

**BEKANNTMACHUNG  
MARKTERHEBUNG  
FÜR DIE DIREKTVERGABE VON**

**INGENIEURDIENSTLEISTUNGEN FÜR  
DIE PLANUNG VON INTEGRATIVEN  
KREISLÄUFEN FÜR DIE HEISS- UND  
KALTRÜCKFÜHRUNG VON  
PROZESSFLÜSSIGKEITEN, DIE ALS  
TEIL DER HTC-ANLAGE GEBAUT  
WERDEN SOLLEN**

**CUP F35E23000050003  
CIG A00538B1EF**

**AVVISO  
INDAGINE DI MERCATO  
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO  
DIRETTO DEL**

**SERVIZIO DI ATTIVITÀ DI  
INGEGNERIA PER LA  
PROGETTAZIONE DI CIRCUITI  
INTEGRATIVI PER IL RICIRCOLO  
CALDO E RICIRCOLO FREDDI DEI  
FLUIDI DI PROCESSO, DA  
REALIZZARE NELL’AMBITO  
DELL’IMPIANTO HTC**

**CUP F35E23000050003  
CIG A00538B1EF**

**FRIST ZUR ABGABE DER  
INTERESSENSBEKUNDUNG:**

**22.09.2023, 12:00 Uhr**

**TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE  
LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:**

**22/09/2023, ore 12:00**

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen Herrn Dr. Werner Tirlir durchgeführt, für Eco Research und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

**Art. 1 Vergabegegenstand**

Die Vergabestelle plant eine Markterhebung über die Durchführung von Ingenieurdienstleistungen für die Planung von integrativen Kreisläufen für die Heiß- und Kaltrückführung von Prozessflüssigkeiten, die als Teil der HTC-Anlage gebaut werden sollen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten Wirtschaftsteilnehmer zu erheben.

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto Dott. Werner Tirlir, per conto di Eco Research ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

IL PRESENTE AVVISO HA QUINDI QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

**Art. 1 Oggetto dell’affidamento**

La presente stazione appaltante intende espletare un’indagine di mercato, avente ad oggetto il servizio di attività di ingegneria per la progettazione di circuiti integrativi per il ricircolo caldo e ricircoli freddi dei fluidi di processo, da realizzare nell’ambito dell’impianto HTC, finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento,

Die Leistung besteht hauptsächlich aus folgenden Aktivitäten: siehe technisches Lastenheft.

## **Art. 2 Betrag der Vergütung und Geschätzter Gesamtbetrag**

Der Betrag für die Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung gemäß beiliegender Honorarberechnung beträgt höchstens **138.000,00 Euro** (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.).

### **Endgültige Sicherheit**

Gemäß Art. 36 des LG Nr. 16/2015 muss der Auftragnehmer bei Vergabeverfahren **mit geschätztem Wert ab 40.000 Euro** (ohne MwSt.) und unter 140.000 Euro (ohne MwSt.) die endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 **in Höhe von 2%** leisten.

## **Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen**

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 66 des GvD Nr. 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- **Anforderungen an die berufliche Eignung** gemäß Art. 100 Abs. 1 Buchst. a) und Abs. 3 des GvD 36/2023:
  - die Anforderungen nach Art. 34 der Anlage II.12 des GvD Nr. 36/2023 für die einzelnen oder vereinigten Freiberufler;
  - die Anforderungen nach Art. Art. 35 der Anlage II.12 des GvD Nr. 36/2023 für die Freiberuflergesellschaften;
  - die Anforderungen nach Art. Art. 36 der Anlage II.12 des GvD Nr. 36/2023 für die Ingenieurgesellschaften.

**In jedem Fall muss der Freiberufler, der den vergabegegenständlichen Auftrag persönlich ausführt, die folgende Anforderung erfüllen:**

- **Eintragung in das** für die Ausübung der vertragsgegenständlichen Tätigkeit vorgesehene **Berufsregister**.

proportionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati all'espletamento della prestazione.

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività: si veda il capitolato tecnico.

## **Art. 2 Importo del corrispettivo e importo complessivo stimato**

L'importo del corrispettivo per l'espletamento del servizio è pari al massimo ad euro **138.000,00** (al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA), come da calcolo dell'onorario allegato.

### **Garanzia definitiva**

Ai sensi dell'art. 36 della LP 16/2015 per procedure di affidamento **con valore stimato dell'affidamento pari o superiore a 40.000 euro** (al netto di IVA) ed inferiore a 140.000 euro (al netto di IVA) l'affidatario è tenuto a presentare apposita garanzia definitiva **pari al: 2%**.

## **Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione**

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici di cui all'art. 66 del d.lgs. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- **requisiti di idoneità professionale** di cui all'art. 100, comma 1, lett. a) e comma 3 del d.lgs. n. 36/2023 ovvero:
  - i requisiti di cui all'art. 34 dell'allegato II.12, d.lgs. n. 36/2023 per i professionisti singoli o associati;
  - i requisiti di cui all'art. 35 dell'allegato II.12, d.lgs. n. 36/2023 per le società di professionisti;
  - i requisiti di cui all'art. 36 dell'allegato II.12, d.lgs. n. 36/2023 per le società di ingegneria.

**In ogni caso il professionista che espleta personalmente l'incarico oggetto dell'appalto deve possedere il seguente requisito:**

- **Iscrizione all'albo professionale** previsto per l'esercizio dell'attività oggetto di appalto.

- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 und 95 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F. besitzen;

Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Kostenvoranschlag einzureichen.

#### **Art. 4 Durchführungsart/Zeitplan**

Siehe technisches Leistungsverzeichnis.

#### **Art. 5 Veröffentlichung**

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle veröffentlicht.

#### **Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang**

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

#### **Art. 7 Preisrevision (Art. 60 des GvD Nr. 36/2023)**

Man siehe die Allgemeinen Vertragsbedingungen.

#### **All dies vorausgeschickt**

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von

**22.09.2023, 12:00 UHR**

mittels elektronischer Post / ZEP an die Adresse [info@pec.eco-research.it](mailto:info@pec.eco-research.it), mit der Beschriftung „CIG A00538B1EF“ folgende Unterlagen übermitteln:

- Interessensbekundung
- Detailliertes Preisangebot.

Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der EPV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen

- **requisiti di ordine generale** di cui agli artt. 94 e 95, d.lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii;

Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare un preventivo economico solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

#### **Art. 4 Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche**

Si veda quanto previsto nel capitolato tecnico.

#### **Art. 5 Pubblicità**

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante.

#### **Art. 6 Comunicazioni e accesso agli atti**

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

#### **Art. 7 Revisione dei prezzi (art. 60 d.lgs. 36/2023)**

Si veda in proposito quanto previsto nelle condizioni generali di contratto.

#### **Tutto ciò premesso**

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

**22/09/2023, ore 12:00**

a mezzo posta elettronica / PEC all'indirizzo [info@pec.eco-research.it](mailto:info@pec.eco-research.it), la seguente documentazione, recante la dicitura "CIG A00538B1EF":

- Manifestazione di interesse
- Offerta economica dettagliata.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti

erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, aufgrund folgender Kriterien auszuwählen:

- **vorheriger Auftragnehmer angesichts der geringen Anzahl von Anbietern auf dem Markt;**
- **Zufriedenheitsgrad bei Beendigung des vorherigen Vertragsverhältnisses;**
- **spezifische Kenntnisse über die HTC Anlage.**

Es steht dem Projektverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft **zu keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können..

Für Informationen und Rückfragen: **[info@pec.eco-research.it](mailto:info@pec.eco-research.it)**.

Bozen am, siehe Datum der digitalen Unterschrift

**Anlagen:**

- Honorarberechnungen
- Technisches Lastenheft

operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base dei seguenti criteri:

- **pregresso affidatario considerato il numero ridotto di operatori presenti sul mercato;**
- **grado di soddisfazione maturato a conclusione del precedente rapporto contrattuale;**
- **conoscenze specifiche dell'impianto sperimentale HTC.**

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti: **[info@pec.eco-research.it](mailto:info@pec.eco-research.it)**.

Bolzano, lì – si veda data della firma digitale

**Allegati:**

- calcolo onorario
- capitolato tecnico

- Vorlage Interessensbekundung
- Entwurf der Allgemeinen Vertragsbedingungen.

Der einzige Projektverantwortliche  
Dr. Werner Tirlor  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

- modulo manifestazione di interesse
- bozza delle condizioni generali di contratto.

Il responsabile unico del progetto  
Dr. Werner Tirlor  
(sottoscritto con firma digitale)

## **INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI**

Informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR)

La presente informativa ha lo scopo di indicarle come Eco-Research tratta i Suoi dati.

Informazioni sul Titolare del trattamento. Il Titolare del Trattamento è Eco-Research, con sede legale in via Luigi Negrelli 13, 39100 Bolzano (BZ). Per esercitare i diritti previsti dalla normativa è possibile contattare il Titolare presso la sua sede oppure telefonando al numero 0471 068620 o scrivendo a [info@eco-research.it](mailto:info@eco-research.it).

Finalità e base giuridica del trattamento. I Suoi dati personali (nome, cognome, indirizzo, codice fiscale, IBAN etc.). La base giuridica del trattamento è l'adempimento di obblighi contrattuali e normativi, nonché l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su Sua richiesta.

Comunicazione dei dati (Destinatari). Per dare esecuzione al rapporto in essere tra le parti potremo comunicare i Suoi dati a (a) soggetti individuati come consulenti legali o fiscali, fornitori di servizi informatici, che hanno ricevuto un formale incarico da parte nostra e sono stati nominati "Responsabili del trattamento". Un elenco dei Responsabili del trattamento è disponibile presso la nostra sede (b) soggetti individuati come istituti bancari e finanziari, Pubbliche Autorità ed Amministrazioni, società del gruppo, controllanti o controllate. La base giuridica della comunicazione è l'adempimento di obblighi contrattuali e normativi, nonché l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su Sua richiesta. Resta inteso che comunicheremo ai Destinatari unicamente i dati necessari per poter adempiere alla prestazione, preferendo ove possibile l'anonimizzazione dei dati. I dati da Lei forniti non verranno diffusi senza il Suo specifico e preventivo consenso.

Trasferimento dei dati a Paesi terzi o organizzazioni internazionali. I dati da Lei comunicati non saranno da noi trasferiti verso Paesi terzi o organizzazioni internazionali extra UE.

Modalità di trattamento e tempi di conservazione dei dati. I Suoi dati potranno essere trattati sia su supporti cartacei che informatici, nel rispetto delle misure di sicurezza tecniche e organizzative previste dal Regolamento UE in materia di protezione dei dati personali (GDPR 2016/679). Le informazioni che La riguardano saranno conservate per tutta la durata del rapporto in essere tra le parti e in ogni caso per il tempo previsto dalla normativa civilistica, contabile e fiscale che potrà determinare tempi di conservazione ulteriori.

Diritti dell'interessato e reclamo al Garante Privacy. Lei ha diritto di richiederci in qualsiasi momento l'accesso ai dati che La riguardano, la loro modifica, integrazione o cancellazione, la limitazione o l'opposizione al loro trattamento, laddove vi siano motivi legittimi, nonché la portabilità dei suddetti dati presso un altro Titolare del trattamento. Le è possibile inoltre proporre reclamo all'Autorità di controllo nazionale, laddove reputi che i Suoi dati siano stati trattati illegittimamente.

**DATENSCHUTZHINWEIS**

Die Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO)

Informationen über den Verantwortlichen. Der Verantwortliche ist Eco-Research mit Rechtssitz in der Luigi Negrelli Str. 13, 39100 Bozen (BZ). Um die gemäß den Rechtsvorschriften vorgesehenen Rechte in Anspruch zu nehmen, besteht die Möglichkeit, sich an den Verantwortlichen an dessen Sitz, telefonisch unter der Nummer 0471 068620 oder schriftlich unter der Adresse [info@eco-research.it](mailto:info@eco-research.it) zu wenden.

Zweck und Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung. Zum Zweck der ordnungsgemäßen Erfüllung der vertraglich vereinbarten Leistungen verarbeitet Eco-Research Ihre personenbezogenen Daten (Namen, Nachnamen, Adresse, Steuernummer, IBAN etc.). Rechtsgrundlage für die Verarbeitung ist die Erfüllung vertraglicher und rechtlicher Pflichten sowie die Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen auf Anfrage der betroffenen Person.

Weitergabe von Daten (Empfänger). Zur Erfüllung der vertraglich vereinbarten Leistungen(en) kann eine Weitergabe Ihrer personenbezogenen Daten an nachstehende Personen/Institutionen erfolgen: (a) Externe Rechts- oder Steuerberater, EDV-Dienstleister, die von uns formell beauftragt und als „Auftragsverarbeiter“ ernannt wurden. Eine Liste mit allen ernannten Auftragsverarbeitern liegt am Unternehmenssitz zur Einsicht auf (b) Transportfirmen, Behörden und andere öffentliche Einrichtungen, verbundene Gesellschaften (herrschende oder abhängige), Bank- und Finanzinstitute. Die Rechtsgrundlage für die Übermittlung ist die Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten oder die Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen auf Anfrage der betroffenen Person. In jedem Fall werden nur diejenigen Daten weitergegeben, die für die Erfüllung der jeweiligen Leistung unabdingbar sind. Erweist sich die Übermittlung von anonymisierten Daten als ausreichend, werden nur diese übermittelt. Eine Verbreitung Ihrer personenbezogenen Daten erfolgt ausschließlich mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung.

Übermittlung der Daten an Drittstaaten und an internationale Organisationen. Ihre personenbezogenen Daten werden nicht an Drittstaaten oder an internationale Organisationen außerhalb der Europäischen Union übermittelt.

Verarbeitungsmodalitäten und Aufbewahrungsfristen der Daten. Ihre Daten können sowohl in Papierform als auch durch den Einsatz von EDV unter Einhaltung der technischen und organisatorischen Maßnahmen gemäß der Verordnung über den Schutz personenbezogener Daten (Datenschutz-Grundverordnung 2016/679) verarbeitet werden. Die Sie betreffenden Daten werden für die gesamte Dauer der zwischen den Parteien bestehenden Vertragsbeziehung aufbewahrt und in jedem Fall für den von den privat- und steuerrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zeitraum, der die oben genannte Dauer überschreiten kann.

Rechte der betroffenen Person und Beschwerde bei der Datenschutzbehörde. Sie haben das Recht, von uns jederzeit den Zugang zu den Daten, die Sie betreffen, deren Änderung, Ergänzung oder Löschung zu verlangen sowie bei berechtigten Gründen sich deren Verarbeitung zu widersetzen oder zu fordern, dass diese eingeschränkt wird. Zudem sind Sie berechtigt, die Übertragung der betreffenden Daten auf einen anderen Verantwortlichen zu verlangen. Sie haben zudem die Möglichkeit, eine Beschwerde bei der staatlichen Aufsichtsbehörde einzureichen, wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Daten widerrechtlich verarbeitet wurden.